

to conduct important marine research, backed by its research vessels, among them the now almost legendary "Cornide de Saavedra", particularly focusing on live marine resources, including aquaculture and the marine environment, mainly on aspects that influence the resources.

Later, in 1951, what is now called the Institute of Marine Research, belonging to the Department of Scientific Research was founded. Later on, when the University of Vigo was created, marine research groups were set up in the Faculties of Biology, Chemistry, Economy and, of course, Marine Science. Marine research is also present in Vigo at the Community Reference Laboratory on Marine Biotoxins, in the External

recursos marinos vivos, incluyendo a la acuicultura, y al medio marino, principalmente en aquellos aspectos que tienen influencia con los recursos.

Posteriormente, en 1951, se creó el actualmente denominado Instituto de Investigaciones Marinas, perteneciente al Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Más tarde, al crearse la Universidad de Vigo, se fueron desarrollando grupos de investigación marina en sus facultades de Biología, Química, Economía y, evidentemente, en Ciencias del Mar. Pero también se hace investigación marina en Vigo en el Laboratorio de Referencia Comunitario sobre Biotoxinas Marinas, en el Laboratorio de Sanidad Exterior, en el Centro Técnico Nacional de Conservación de Productos de la Pesca de la Asociación Nacional de Fabricantes de Conservas de Pescados y Mariscos, en el Centro Tecnológico del Mar y otros.

Esta importante concentración de centros e instituciones y de investigadores marinos y pesqueros, está haciendo reflexionar a la sociedad gallega, y a los Gobiernos de Galicia y España, sobre la oportunidad de crear una Ciudad de la Investigación Marina en Vigo. Esperemos que se sepa aprovechar adecuadamente esta magnífica oportunidad.

** El presente texto ha sido extraído del Discurso de Ingreso de Miembro Numerario de Alberto González-Garcés Santiso, al Instituto de Estudios Vigueses, el pasado 5 de mayo de 2006. ↓*

Health Laboratory, the National Technical Centre of Conservation of Fish Products at the National Association of Manufacturers of Canned Fish and Seafood, at the Marine Technological Centre and in other bodies.

This considerable concentration of centres and institutions, of marine and fisheries researchers, lead the Galician society, the governments of Galicia and Spain to reflect on the opportunity of creating a Marine Research Town in Vigo. We trust that people will know how to take advantage of such an excellent opportunity.

- This text is an abstract of the Investment Speech by the Permanent Member, Alberto González-Garcés Santiso, in the Institute of Vigo Studies, on 5th May 2006.

THE MARINE SCIENCE TOWN

Aida Fernández Ríos. Director of the Institute of Marine Science, CSIC, Vigo

Following the Regional Government of Galicia's announcement on the founding of the Marine Science Town in Vigo, designed to coordinate efforts to optimize both the human resources and the infrastructure in marine research, an idea expounded at the time by a group of Galician researchers to the President of the Government, expectations rose in all

La Ciudad de las Ciencias Marinas



Aída Fernández Ríos
Directora del Instituto de Investigaciones Marinas, CSIC, de Vigo

Tras el anuncio por parte de la Xunta de Galicia de la creación de la Ciudad de las Ciencias Marinas en Vigo, encaminada a coordinar esfuerzos para conseguir optimizar tanto los recursos humanos como la infraestructura en el campo de la investigación marina, idea que en su día expusieron al Presidente del Gobierno un grupo de investigadores gallegos, se levantaron una serie de expectativas en todos los ámbitos de la ciudad. La prensa se hizo eco de esta noticia y se sucedieron declaraciones al respecto.

Las reacciones en todos los casos han sido positivas porque Vigo es de hecho la ciudad de las ciencias marinas por su propia vocación marina, que ha propiciado la ubicación de varios Centros de Investigación Marina y la Facultad de Ciencias del Mar, tanto para entender el mar en sí mismo como dar respuesta a problemas planteados en el ámbito de las empresas relacionadas con él. En este sentido ya existe colaboración entre investigadores para alcanzar objetivos comunes dentro de proyectos financiados tanto por la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología como por la Xunta de Galicia, o mediante

spheres in the town. The press made the news known and statements followed. Reactions in all cases have been positive because Vigo is, de facto, the town for marine science, because of its seafaring background, which has led to setting up various Marine Research centres and the Faculty of Marine Science, both for understanding the sea itself and for responding to the problems posed in the related companies. Nevertheless, this is not the first time that this collaboration and integration, between centres

"Pesca Internacional" en internet

- ☞ Información de contenidos y tirada
- Gráficos de distribución
- Programación Editorial
- Boletín de Suscripción
- Tarifas de Publicidad
- PDF de números anteriores
- Contacto con nosotros

"Pesca Internation" on the internet

- ☞ Information on contents and circulation
- Distribution graphics
- Editorial Schedule
- Subscription form
- Advertising tariffs
- PDF of previous issues
- Contact us



Pesca Internacional" revista mensual bilingüe del sector pesquero.
 Monthly bilingual fishing journal.
 E-mail: informativo@arvi.org

contratos con empresas. Sin embargo, esta es la primera vez que esta colaboración e integración ya sea entre centros o a través de las líneas de investigación que en ellos se realizan, se está vertebrando desde la cúpula.

Estamos ante una magnífica oportunidad ya que esta iniciativa llega en un momento muy propicio por la madurez de la investigación marina de calidad que se desarrolla en Vigo. Por tanto tenemos todas las piezas necesarias en el tablero y únicamente hay que organizarlas. En este momento, en que se está llevando a cabo la creación de esta Ciudad de las Ciencias Marinas, se aprecia una gran expectativa e impaciencia por conocer su organización y contenidos. Su planificación, al implicar centros que a su vez están constituidos por personas, no es tarea fácil y conviene realizarla con gran reflexión para poder alcanzar el éxito en un futuro y que los investigadores implicados trabajen a gusto dentro de las directrices marcadas en esta nueva articulación.

Existen otras iniciativas similares en otros países, como en el Southampton Oceanography Centre en el que se unieron la Universidad de Southampton, el James Rennell Centre y el Institute of Oceanographic Sciences Deacon Laboratory. Sin embargo, el gran número de instituciones de investigación implicadas en Vigo le confiere un carácter de excepcionalidad a esta Ciudad de las Ciencias Marinas que sería única en España. El éxito de esta iniciativa tendrá repercusión no sólo a nivel gallego y español sino también a nivel internacional. Si se consigue que el diseño de esta Ciudad de las Ciencias Marinas esté bien engarzado habremos logrado un Centro de referencia a nivel mundial. ↓

or via lines of research, are structured from the top.

This is an excellent opportunity since this initiative comes at just the right time because of the maturity of the quality marine research made in Vigo. Therefore, we have all the components needed to put in place this Marine Science Town and the organization and contents of the same have aroused considerable expectation and impatience. Planning this project, as it involves centres which, in turn, comprise people, is by no means an easy task. This needs to be done with careful thought in order to achieve success in the future so that the researchers involved are able to work to their liking within the guidelines framed by this new mechanism.

There are other similar initiatives, such as one at the Southampton Oceanography Centre drawing together the University of Southampton, the James Rennell Centre and the Institute of Oceanographic Sciences Deacon Laboratory. Nonetheless, the large number of research bodies involved in Vigo make this Marine Science Town an exception unique in Spain. The success of this initiative will have repercussions not only at Galician but also at Spanish national and international levels. If this Marine Science Town project is correctly designed, we will achieve a reference Centre on a worldwide scale.